

Fensterfalzlüfter Schüco VentoAir für die Serien:  
*Schüco VentoAir window rebate ventilator for the series:*

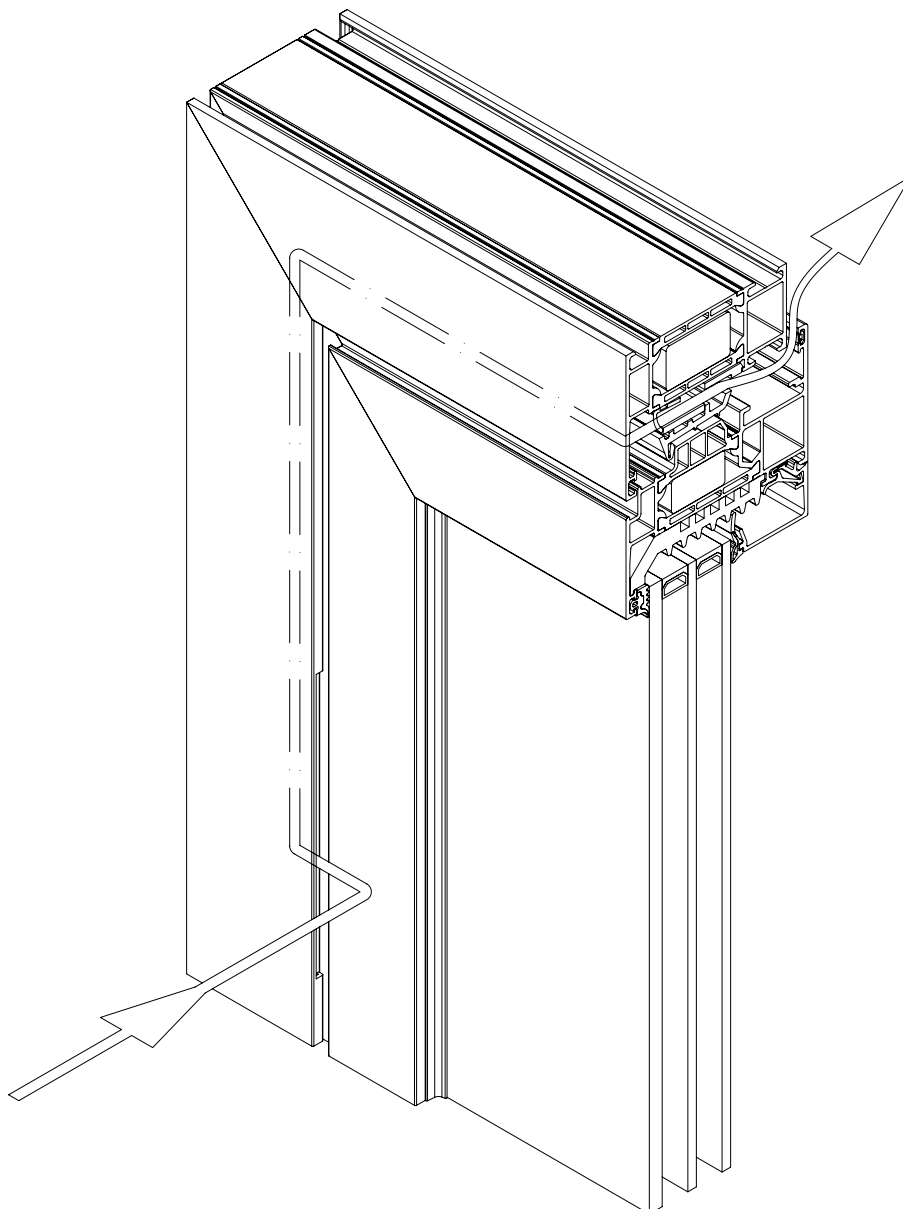
Schüco AWS 65  
 Schüco AWS 65.BS  
 Schüco AWS 70.HI  
 Schüco AWS 70 BS.HI  
 Schüco AWS 75.SI+  
 Schüco AWS 75 BS.SI+  
 Schüco AWS 75 BS.HI  
 Schüco AWS 90.SI+  
 Schüco AWS 90 BS.SI+

Schüco VentoAir ist ein selbstständig regelnder Fensterfalzlüfter aus Kunststoff mit automatischer Volumenstrombegrenzung zum paarweisen Einbau für einen kontrollierten Luftwechsel und sichere Entfeuchtung ohne Zugerscheinung.

- Als Außenluftdurchlass (ALD) in Verbindung mit Schachtlüftungen oder Abluftanlagen einsetzbar
- Bedienerunabhängig und manipulationsfrei
- Im Neubau und bei Renovation einsetzbar
- Klassifizierung der Luftdurchlässigkeit bis Klasse 3
- Schlagregendicht bis Klasse 9A
- Zulässig nach EnEV und DIN 1946-6

*Schüco VentoAir is a self-regulating window rebate ventilator made of PVC-U with automatic volume flow restriction, which when used in pairs controls air exchange and provides safe dehumidification without draughts.*

- *Can be used as an external air inlet in conjunction with shaft ventilation or air extraction systems.*
- *Automatic and tamper-proof*
- *Can be used in newbuild and for renovation projects*
- *Air permeability classification up to class 3*
- *Watertightness up to class 9A*
- *Permissible in accordance with EnEV and DIN 1946-6*



## Funktionsweise

Die Außenluft wird über eine Aussparung in der Dichtungsaufnahme des Blendrahmens an die Module geführt, welche in der Mitteldichtungsebene, in einem speziellen Mitteldichtungsförmstück, verbaut sind. Die Luftweiterleitung erfolgt durch den Schüco VentoAir und von dort ins Rauminnere mit Strömungsrichtung unter die Zimmerdecke. Bei stärkeren Windgeschwindigkeiten regeln die Lüfterklappen automatisch die einströmende Luft ab, so dass keine Zugerscheinungen auftreten können.

Der Schüco VentoAir wird mit beiliegender Rückstellfeder ausgeliefert und kann sowohl waagrecht oben als auch im seitlichen Blendrahmenfalz eingebaut werden. Damit kann flexibel auf Fenstergrößen und Beschlagsituationen reagiert werden. Bei der waagerechten Montage wird die Rückstellfeder üblicherweise nicht eingesetzt, bei der seitlichen Montage muss die Rückstellfeder eingesetzt sein. Die Arbeitsweise ist rein mechanisch: Der Lüfter reagiert selbständig auf Winddruckänderungen am und um das Gebäude.

## Einsatzbereiche

Der Schüco VentoAir ermöglicht eine Fugenlüftung über das Bauteil Fenster mit oberer Volumenstrombegrenzung. Er realisiert eine bedienerunabhängige und manipulationsfreie Lüftung in Kombination mit Abluftsystemen. Der Schüco VentoAir ist für den nutzerunabhängigen Feuchteschutz nach DIN 1946-6 vorgesehen. Der Schüco VentoAir sorgt dafür, dass die relative Raumluftfeuchtigkeit um ca. 10 bis 15 % gesenkt wird und dient somit zur Vorbeugung und Bekämpfung der Ursachen von Schimmelpilzbildung. Zur Bautrocknung bei Neubauten ist der Schüco VentoAir nicht geeignet. Der Schüco VentoAir darf nicht bei dauerhaften Außentemperaturen unterhalb von -20 °C und nicht in Feuchträumen eingesetzt werden. Der Schüco VentoAir ist sowohl für den werkseitigen Einbau als auch für die Nachrüstung eingebauter Fenster der Serien Schüco AWS 65, Schüco AWS 65.BS, Schüco AWS 70.HI, Schüco AWS 70 BS.HI, Schüco AWS 75.SI<sup>+</sup>, Schüco AWS 75 BS.SI<sup>+</sup>, Schüco AWS 75 BS.HI<sup>+</sup>, Schüco AWS 90.SI<sup>+</sup> und Schüco AWS 90 BS.SI<sup>+</sup> geeignet.

## Einbau

Der Schüco VentoAir wird vorzugsweise am oberen Blendrahmen oder im seitlichen Blendrahmenfalz angeschraubt. Der Schüco VentoAir ist beim geschlossenen Fenster weder von außen noch von innen sichtbar. Die Anschlagdichtung innen wird im Bereich des Lüfters ausgeklinkt. Hierfür wird ein Teil der Mitteldichtung ausgespart und durch die spezielle Lüfterdichtung ersetzt. Die genaue Montage ist der Montagezeichnung zu entnehmen. Der Einbau erfolgt meist paarweise. Die Montage der Module kann schon beim Metallbauer erfolgen. Eine bauseitige Nachrüstung bei bereits eingebauten Fenstern ist ebenfalls möglich.

## How it works

*The external air is guided through a recess in the gasket locating groove of the outer frame to the modules, which are installed in the centre gasket level in a specially moulded centre gasket piece. The air is routed through Schüco VentoAir and from there into the room with the direction of flow under the room ceiling. In the event of high winds, the fan flaps automatically regulate the inflowing air so that no draughts occur.*

*Schüco VentoAir is supplied with the enclosed release spring and can be fitted both horizontally at the top as well as in the lateral outer frame rebate. This provides the flexibility to accommodate different window sizes and fitting situations. The release spring is not usually used in horizontal installation; the release spring must, however, be used for side mounting. Operation is purely mechanical. The fan reacts independently to changes in the wind load on and around the building.*

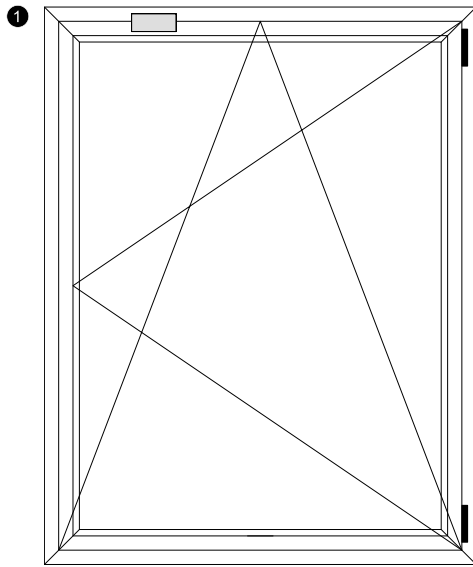
## Areas of use

*The Schüco VentoAir provides gap ventilation through the window component with upper volume flow restriction. It provides operator-independent and manipulation-free ventilation combined with exhaust air systems. Schüco VentoAir is intended for user-independent protection from moisture in accordance with DIN 1946-6. The Schüco VentoAir ensures that the relative ambient air humidity is reduced by approximately 10 to 15 % and this is used to prevent and combat the causes of mould growth. Schüco VentoAir is not suitable for construction drying of newbuilds. Schüco VentoAir may not be used with sustained outside temperatures below -20 °C or in rooms with high humidity. The Schüco VentoAir is suitable for installation in the factory and for retrofitting in installed windows in the following series: Schüco AWS 65, Schüco AWS 65.BS, Schüco AWS 70.HI, Schüco AWS 70 BS.HI, Schüco AWS 75.SI<sup>+</sup>, Schüco AWS 75 BS.SI<sup>+</sup>, Schüco AWS 75 BS.HI<sup>+</sup>, Schüco AWS 90.SI<sup>+</sup> and Schüco AWS 90 BS.SI<sup>+</sup>.*

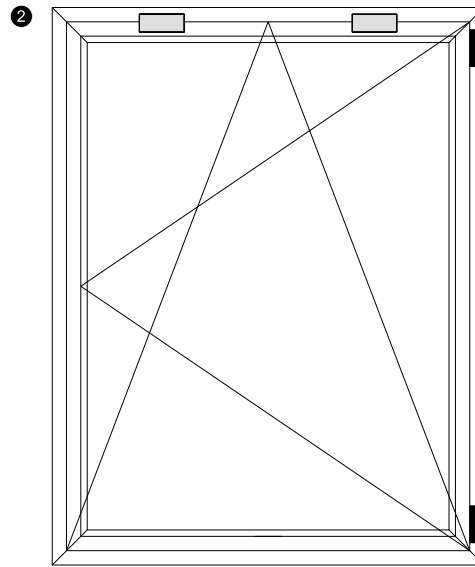
## Installation

*For preference, the Schüco VentoAir should be screwed onto the upper outer frame or in the side outer frame rebate. The Schüco VentoAir is not visible from the outside or the inside when the window is closed. The internal rebate gasket is notched in the area of the fan. Part of the centre gasket is recessed for this, in place of which is a special fan gasket. See the installation drawing for precise installation instructions. These are usually installed in pairs. Modules can already be assembled at the metal fabricator. These are usually installed in pairs. The modules can be installed in the window factory. They can also be retrofitted on-site for windows that have already been installed.*

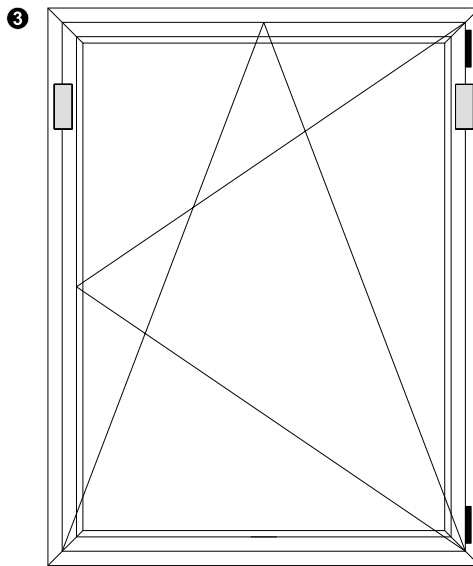
## Montagevarianten Installation options



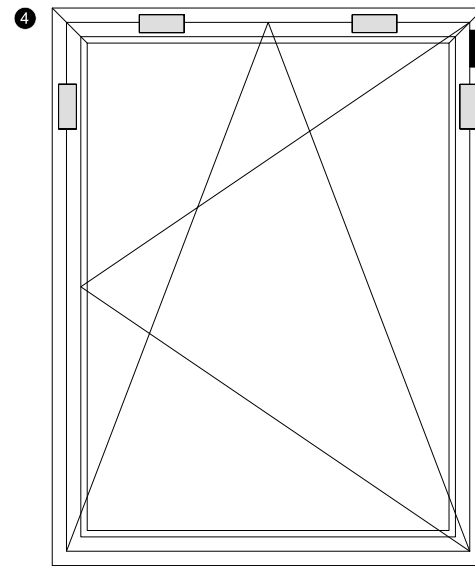
1 VentoAir Modul: oben waagrecht  
1 VentoAir modules: top, horizontal



2 VentoAir Module: oben waagrecht  
2 VentoAir modules: top, horizontal

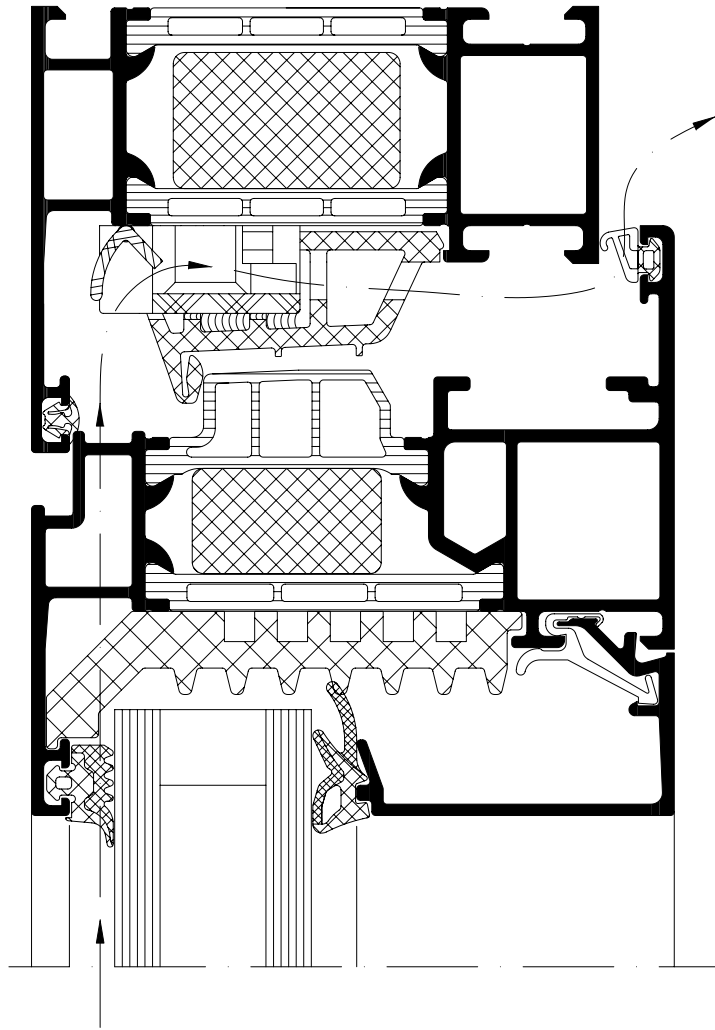


2 VentoAir Module: jeweils 1 Modul senkrecht  
2 VentoAir modules: one module on each vertical side



4 VentoAir Module: 2 Module oben waagrecht,  
jeweils 1 Modul senkrecht  
4 VentoAir modules: 2 modules, top horizontal,  
one module on each vertical side


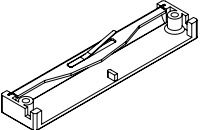


## Fensterfalzlüfter Schüco VentoAir Schüco VentoAir window rebate ventilator


 VentoFrame Asonic  
VentoFrame Asonic

 VentoFrame  
VentoFrame

 VentoAir  
VentoAir

 VentoTherm Twist  
VentoTherm Twist

Art.-Nr. Art. No.	Abbildung Illustration	Benennung Description	Farbe Colour		Informationen Informations
288 738		Fensterfalzlüfter Schüco VentoAir Schüco VentoAir window rebate ventilator	schwarz Black	20	Set aus Trägerbauteil und Rückstellfeder Kit comprises bracket components and release spring
AWS 65* 288 930		Dichtung Falzlüfter Gasket window rebate ventilator	schwarz Black	20	* Sonderbestellung, bitte Mindestabnahmemengen berücksichtigen! * Special order, please take into account minimum sales quantities.
AWS 70* 288 880					
AWS 75 281 986					
AWS 90 265 384					
205 858		Bohrschraube 4,2 x 22 Drilling screw 4.2 x 22		1000	
289 706		Werkzeugeinsatz Tool insert		1	Für Handstanze 280 621. Zum Ausklinken der Mitteldichtungsnut. Der Werkzeugeinsatz ist am Leihpool erhältlich. For hand punch 280 621. For notching the centre gasket groove. The tool insert is available from the tool leasing pool.

## Fensterfalzlüfter Schüco VentoAir Schüco VentoAir window rebate ventilator

		1	2	3	4
Luftdurchlässigkeit nach DIN EN 12207 (Klasse) <i>Air permeability in accordance with DIN EN 12207 (Class)</i>		3	3	3	2
Schlagregendichtheit nach DIN EN 12208 (Klasse) <i>Watertightness in accordance with DIN EN 12208 (Class)</i>		9A	8A	8A	7A
Widerstandsfähigkeit bei Windlast DIN EN 12210** (Klasse) <i>Resistance to wind load in accordance with DIN EN 12210** (Class)</i>		C5/B5	C5/B5	C5/B5	C5/B5
Erreichte Luftvolumenströme (m³/h) bei einem Differenzdruck von <i>Air volume flows achieved (m³/h) at a pressure difference of</i>	2 PA	1,0	2,2	2,1	4,0
	4 PA	1,6	3,3	3,1	5,9
	5 PA	1,8	3,7	3,4	6,8
	7 PA	2,1	4,5	4,1	8,2
	8 PA	2,3	4,9	4,4	8,7
	10 PA	2,6	5,6	5,0	10,3
Erreichter Schallschutz mit einem Fenster AWS 75.SI* (B x H 1230 mm x 1480 mm) in Abhängigkeit der Verglasung (R <sub>w,P</sub> (dB))*** <i>Sound reduction achieved with an AWS 75.SI* window (W x H 1230 mm x 1480 mm) will depend on the glazing (R<sub>w,P</sub> (dB))***</i>	32 dB	34	34	34	34
	42 dB	42	41	41	39
	47 dB	44	43	43	41

\*\* Profilabhängig  
\*\* *Dependent on profile*

\*\*\* Mit äußerer Schallschutzdichtung  
\*\*\* *With external sound reduction gasket*

Die Schalldämmung von Elementen mit Abweichung zur geprüften Rahmen-/Glaskombination müssen im Einzelfall ermittelt werden.  
*The sound insulation of units that deviate from the tested combination of frame and glass must be calculated for each specific case.*

U-Wert: Der Schüco VentoAir durchstößt punktuell die Mitteldichtung. Dies hat keinen signifikanten Einfluss auf den U-Wert des Fensterelementes und wird daher nicht berücksichtigt (Anmerkung: Der Luftwechsel wird bei der Berechnung der Lüftungswärmeverluste des Gebäudes berücksichtigt).

*U value: The Schüco VentoAir penetrates the centre gasket at points. This has no significant impact on the U value of the window unit and is therefore not taken into consideration (Note: The air exchange is taken into consideration when calculating the ventilation heat loss of the building).*

## Montagehinweise

### Installation instructions

Der Fensterfalzlüfter Schüco VentoAir ist sowohl horizontal im oberen Blendrahmenfalz als auch vertikal im seitlichen Blendrahmenfalz einsetzbar.

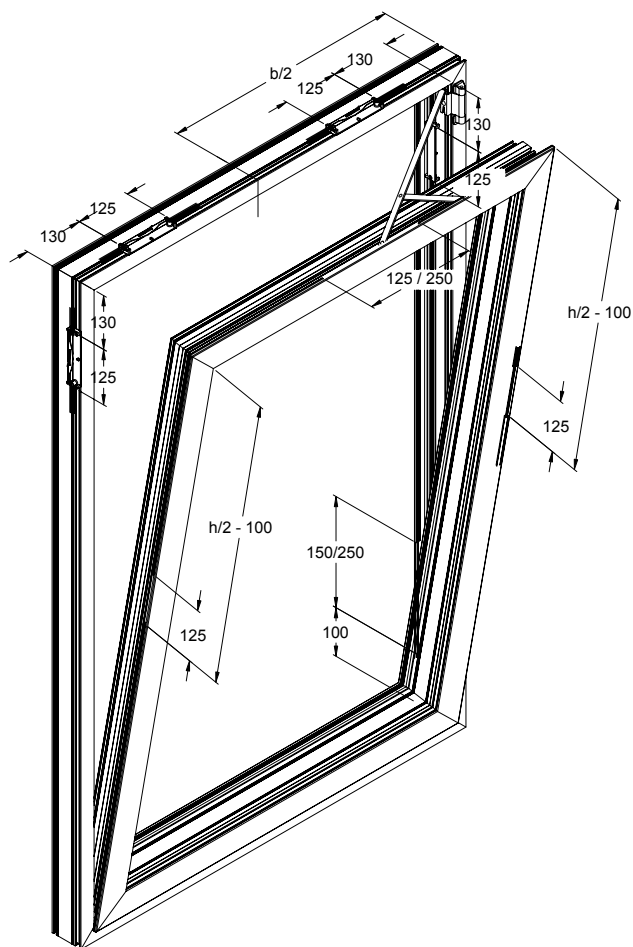
Falls möglich ist dem Einbau im oberen Blendrahmenfalz der Vorzug zu geben.

Wenn aus Platzgründen die vertikale Montage im seitlichen Falz notwendig wird, so ist die Position der vertikalen Lüftermodule so weit oben wie möglich (gemäß Montagezeichnung) zu wählen.

Bei vertikaalem Einbau müssen die mitgelieferten Rückstellfedern in die hierfür vorgesehene Öffnung in der Klappenmulde der Lüfter eingerastet werden. Hierbei wird die Feder mit dem kleinen Rasthäkchen zunächst in der Öffnung angesetzt und dann komplett eingedrückt.

Für den horizontalen Einbau sind keine Rückstellfedern erforderlich. Beim paarweisen horizontalen Einbau kann eines der Lüftermodule mit Feder ausgestattet werden, um so die zweistufige Regelung beizubehalten.

### Übersicht Einbau Installation overview



#### Mehrteilige Elemente:

Bei mehrteiligen Elementen wird jeder Flügel wie ein einzelnes Element betrachtet.

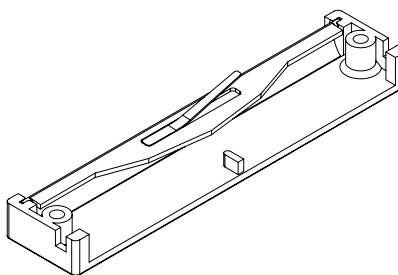
Bei Stulpelementen mit Fensterfalzlüfter Schüco VentoAir in jedem Flügelteil muss die Dichtungsausnehmung im Blendrahmen für doppelten Volumenstrom beidseitig auf 350 mm ausgeführt werden.

The Schüco VentoAir rebate gasket can be inserted horizontally in the top of the outer frame rebate and vertically in the side of the outer frame.

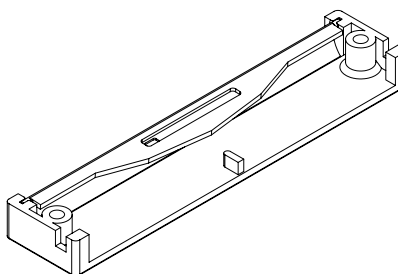
If possible, installation in the top outer frame rebate is preferable.

If, due to space restrictions, vertical installation in the side rebate is necessary, position of the vertical ventilator modules as close to the top as possible according to assembly drawing. For vertical installation, the release springs supplied must be clipped into the opening provided in the flap recess of the ventilator. To do this, first, place the springs with the small snap-in hooks in the opening and then press in fully.

No release springs are required for horizontal installation. When installing a pair horizontally, one of the ventilator modules may be fitted with a spring to maintain two-step control.



Fensterfalzlüfter mit Rückstellfeder, vertikal  
Window rebate ventilator with release spring, vertical



Fensterfalzlüfter ohne Rückstellfeder, horizontal  
Window rebate ventilator without release spring, horizontal

#### Multi-part units:

For multi-part units, each vent is considered as an individual unit.

For double vent units with Schüco VentoAir window rebate ventilators in each vent field, the gasket opening in the outer frame for double volume flow must be 350 mm on both sides.